



MINOLTA

使用説明書

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

AF ZOOM LENSES

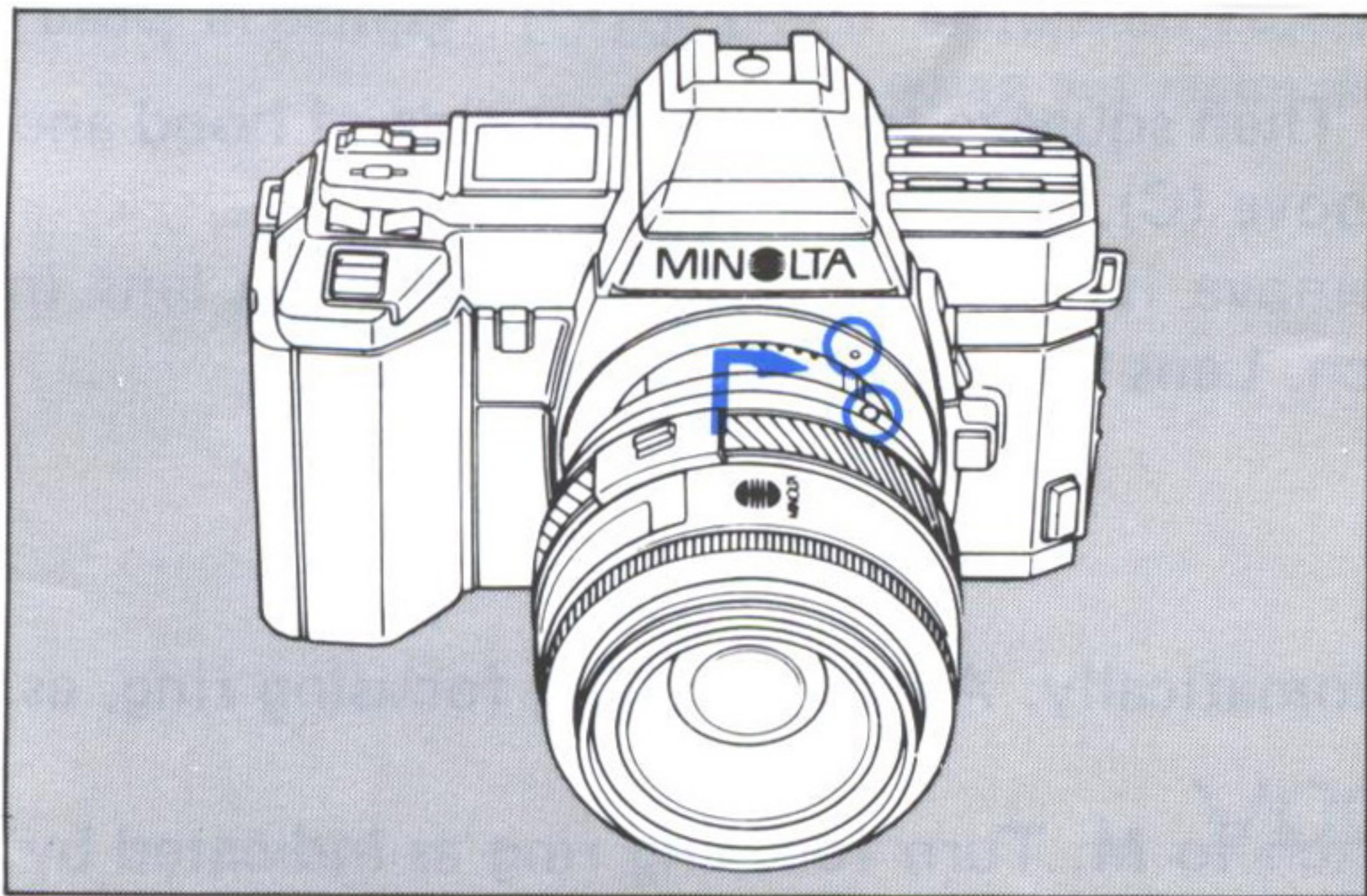
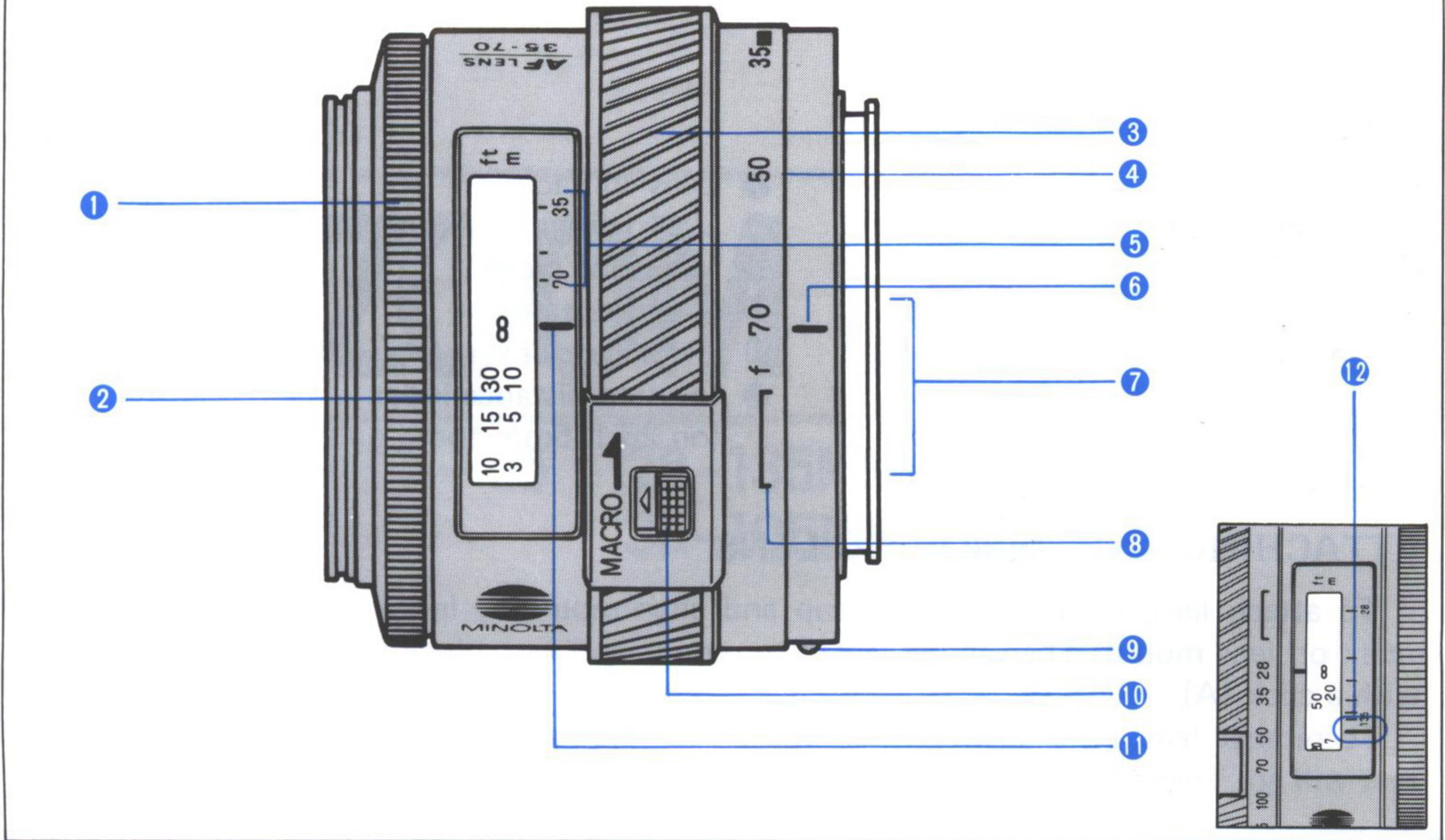
28-85MM F 3.5-4.5

35-70MM F 4

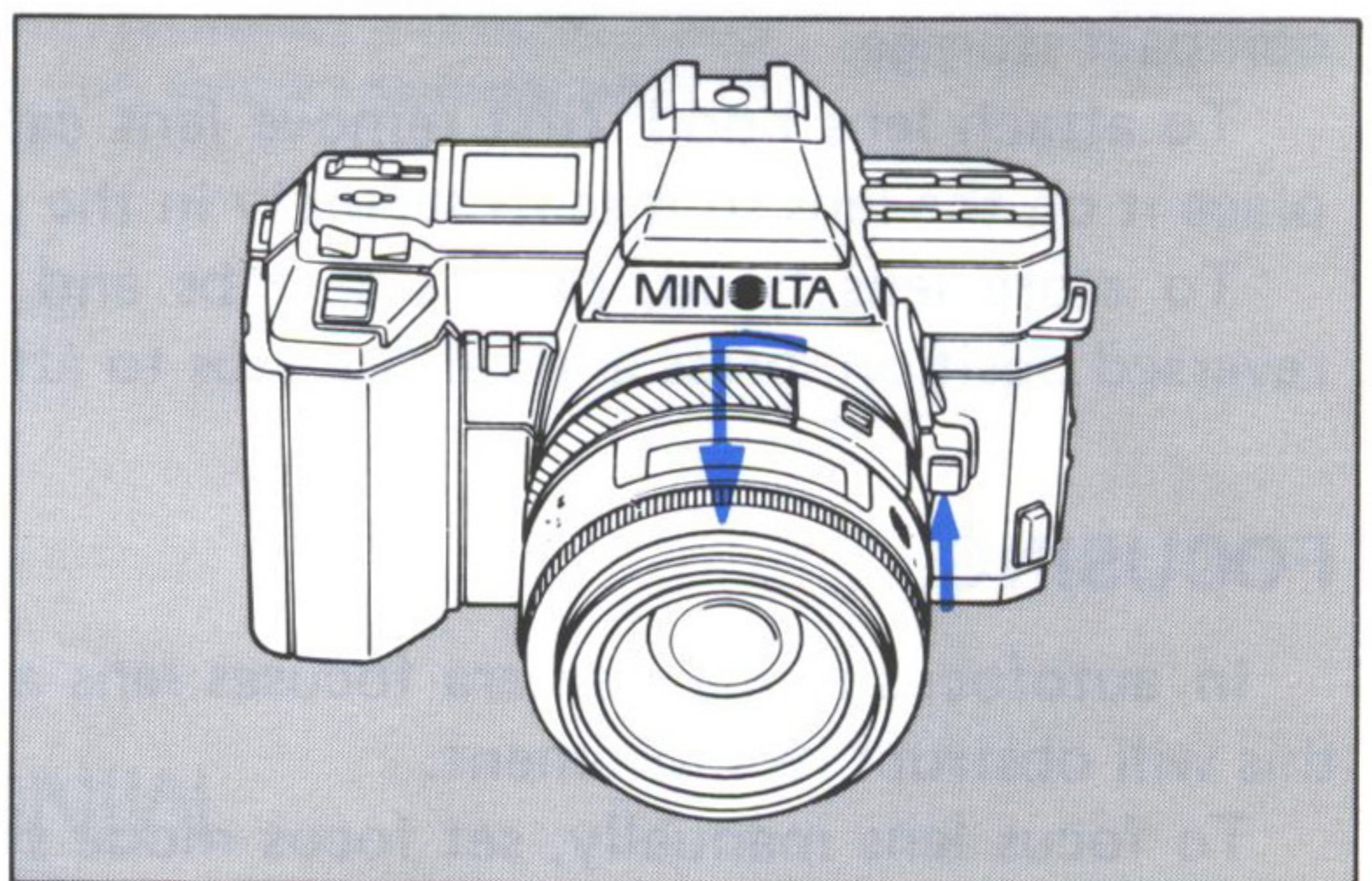
70-210MM F 4

28-135MM F 4-4.5

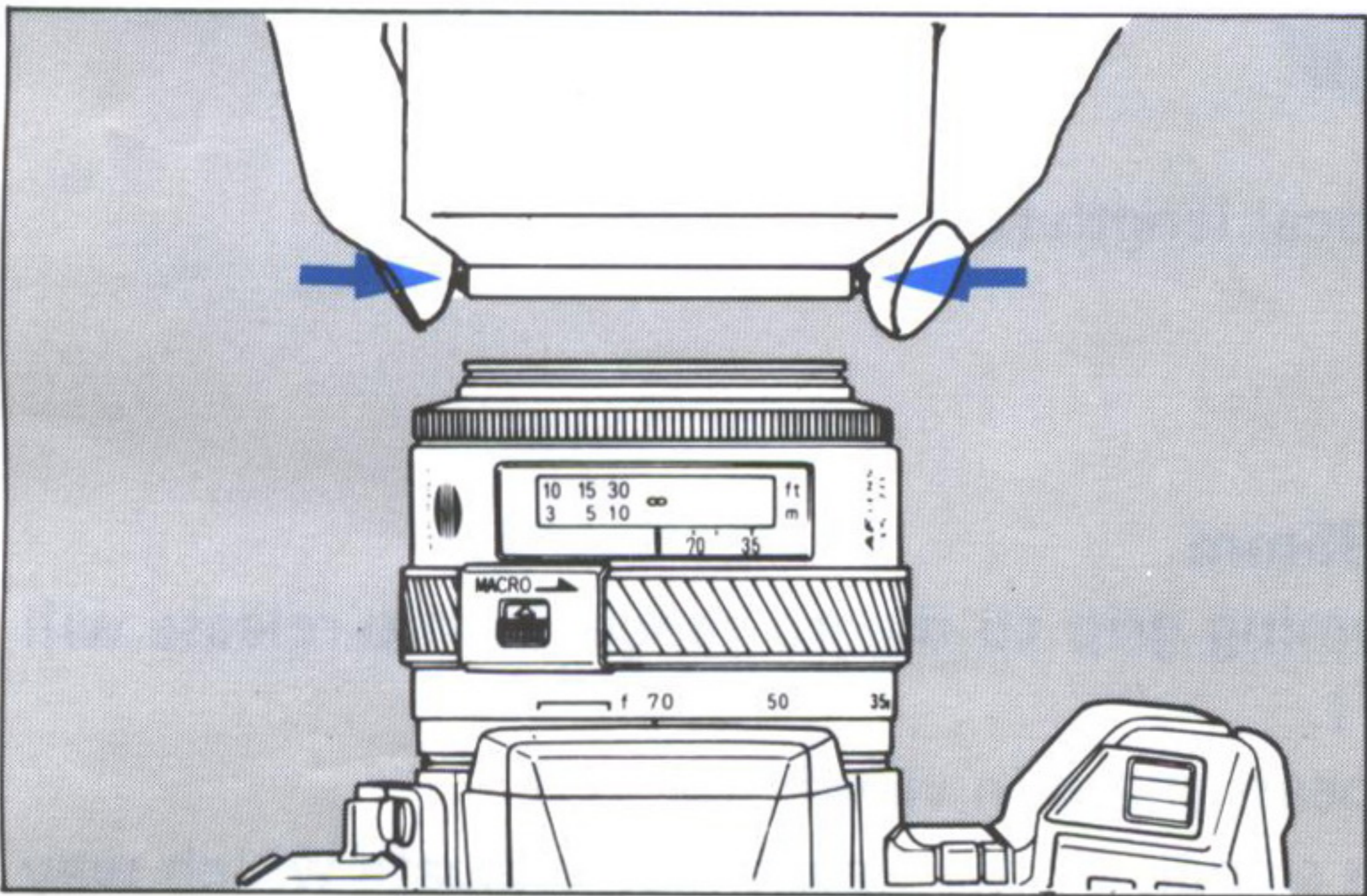
35-105MM F 3.5-4.5



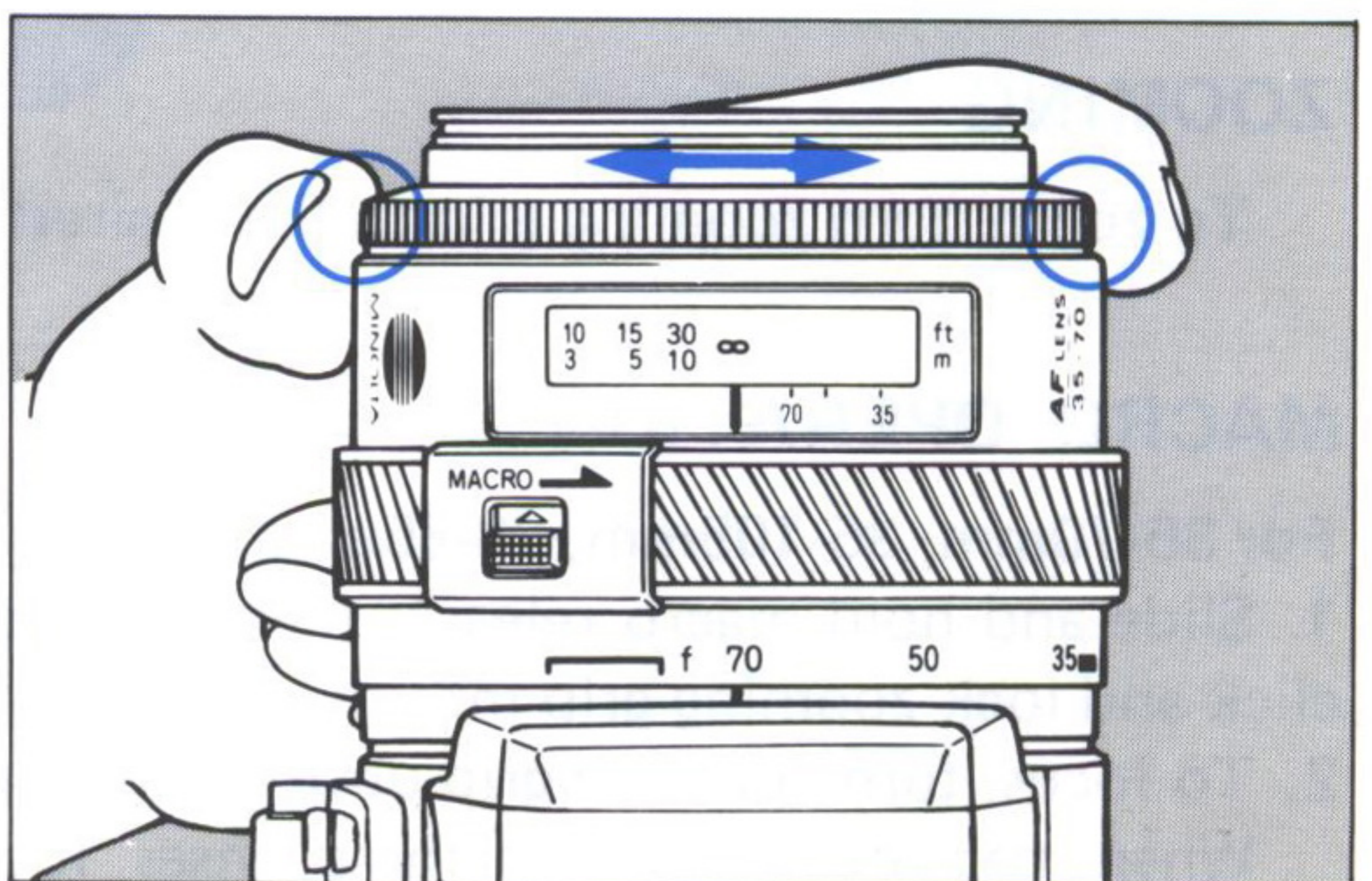
A



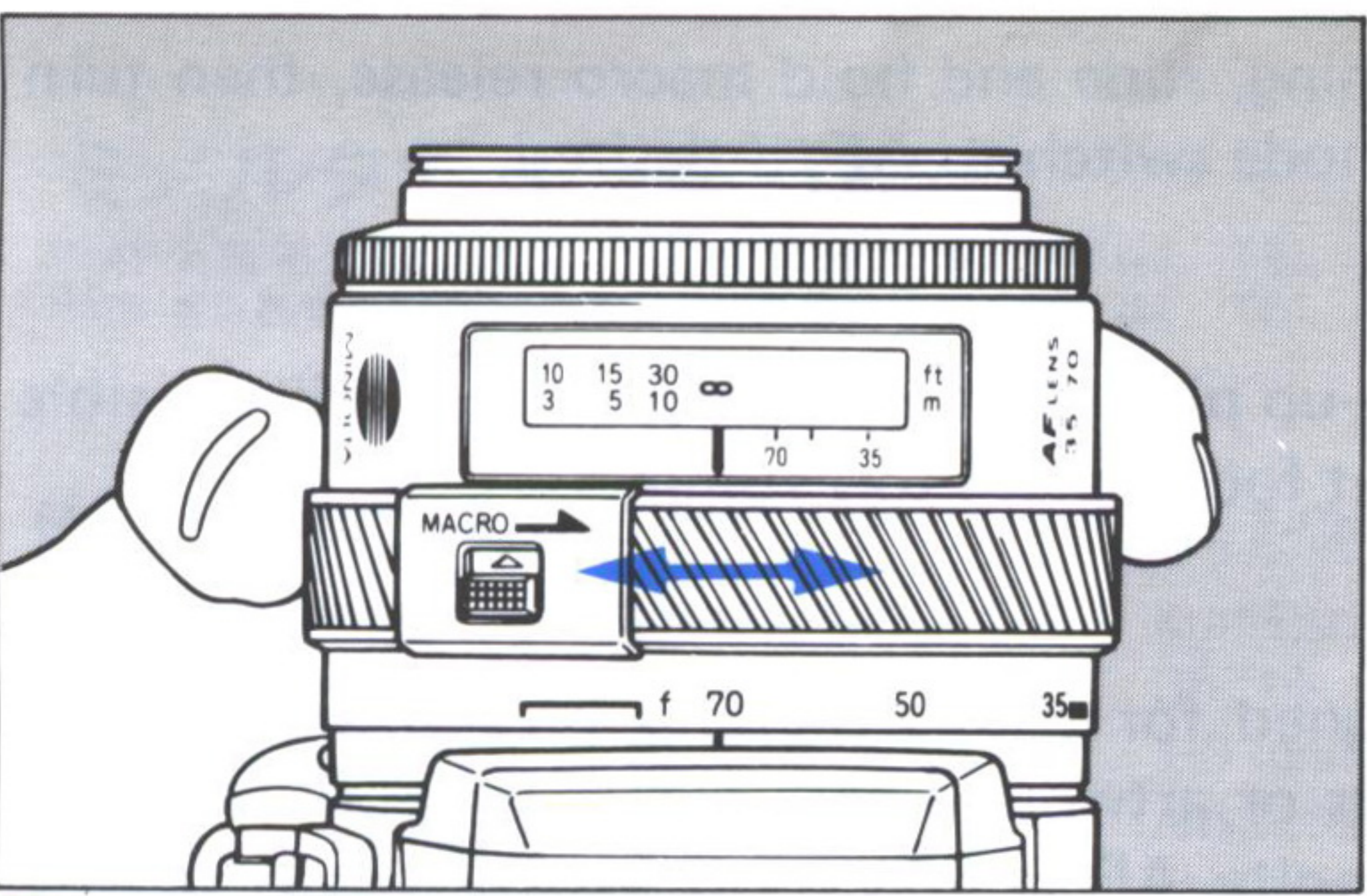
B



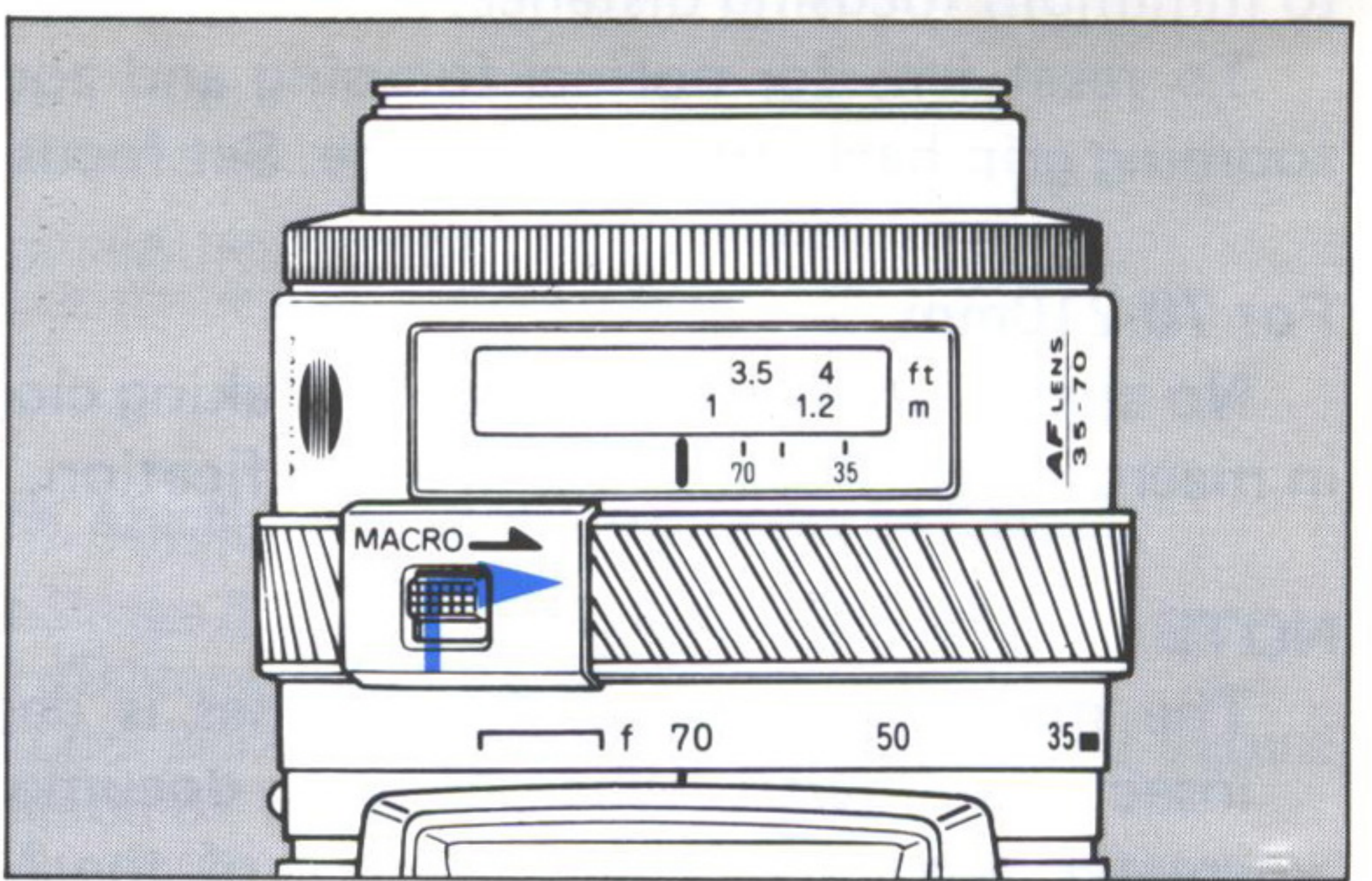
C



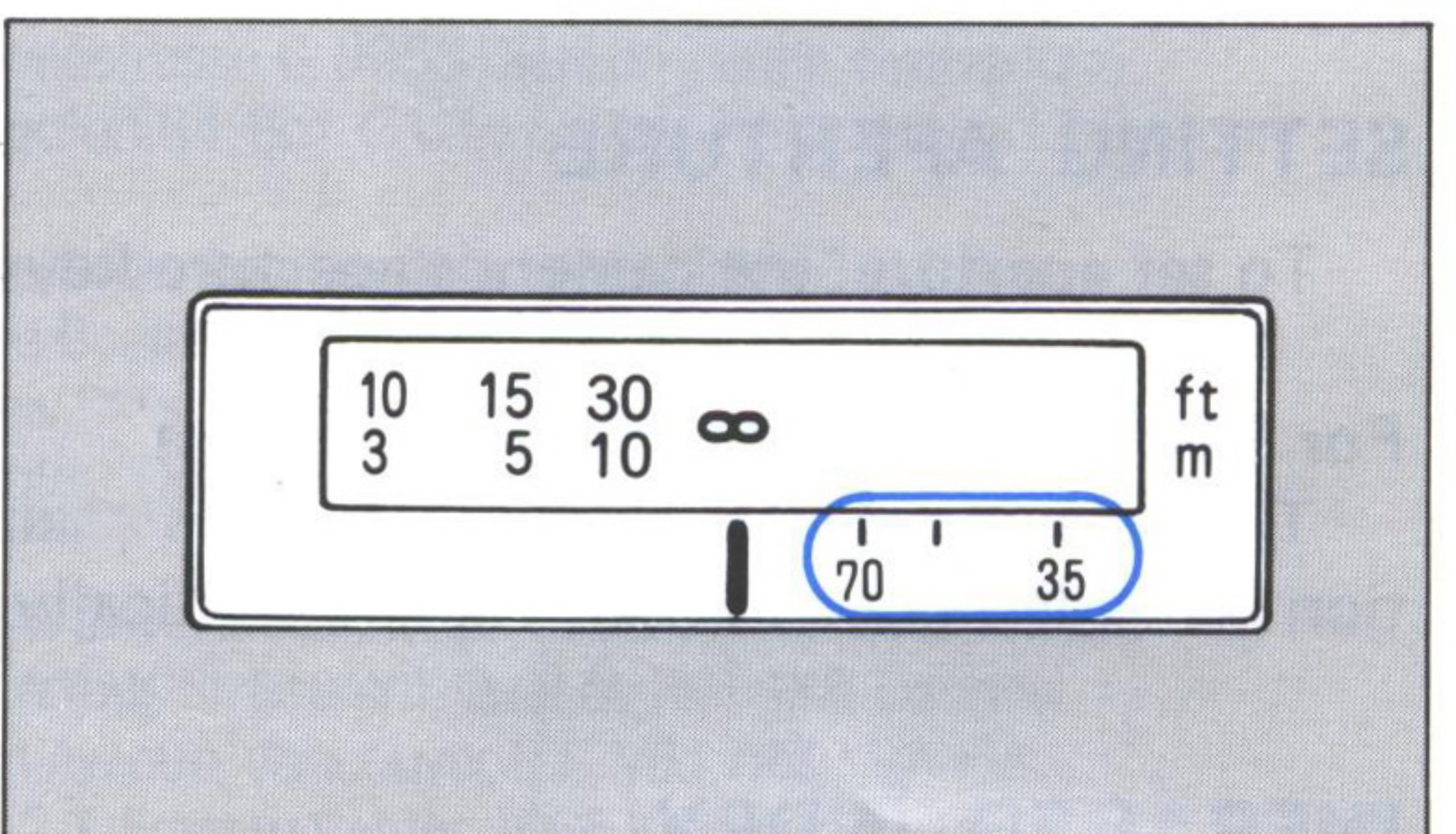
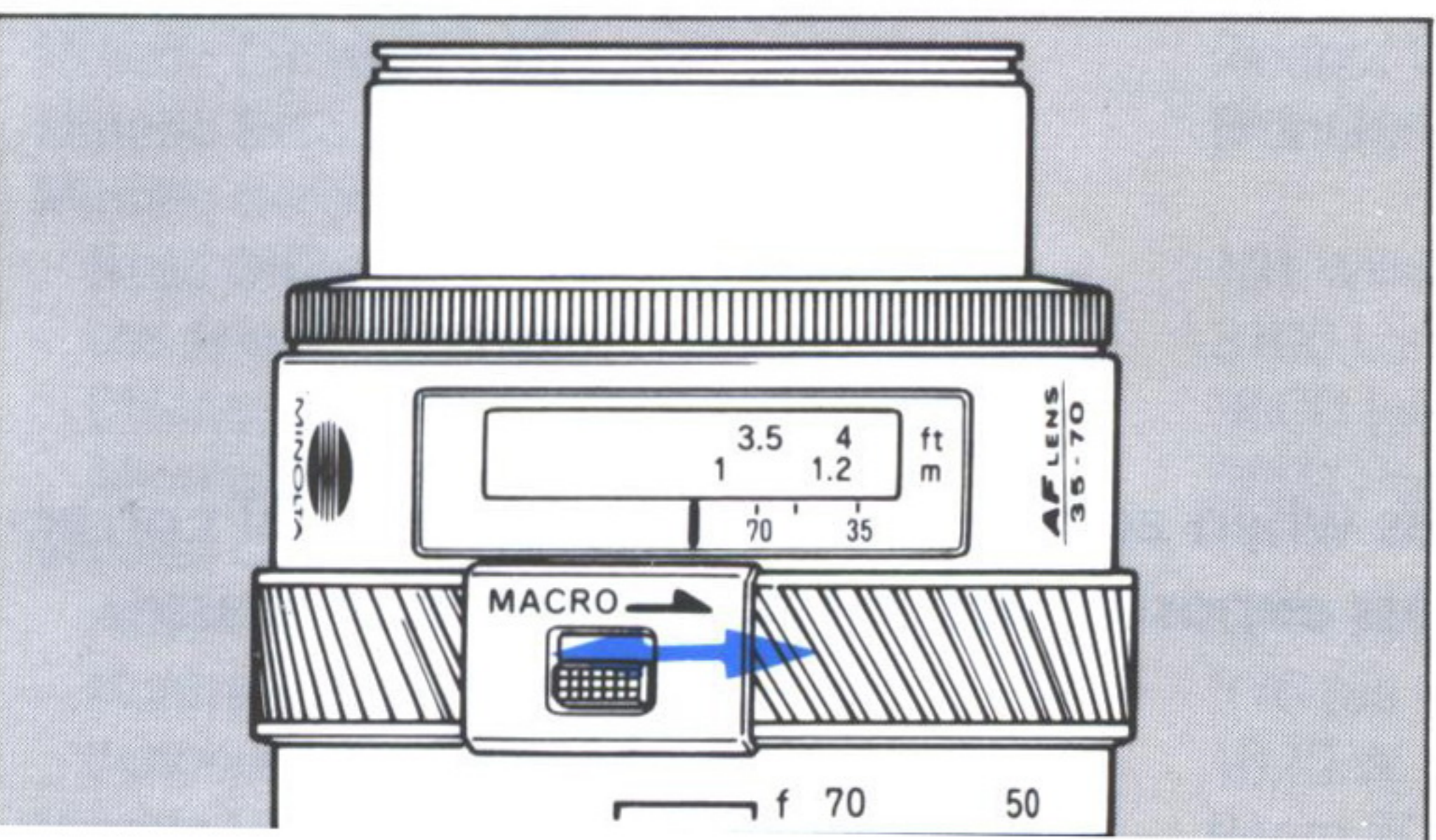
D



E



F



Les objectifs zoom à mise au point automatique bénéficient de caractéristiques d'avant-garde dans le domaine opto-électronique réservées uniquement à la gamme des objectifs Minolta AF. Outre leur légèreté et leur compacité, ces objectifs disposent également d'une possibilité pour la photomacrographie et d'un rapport de focale important afin de pouvoir contrôler très précisément la composition d'une image.

NOMENCLATURE

- | | |
|-------------------------------|--|
| ① Bague de mise au point | ⑦ Contacts électriques |
| ② Echelle des distances | ⑧ Indications de la plage macro |
| ③ Bague zoom | ⑨ Index de fixation |
| ④ Echelle des focales | ⑩ Fonction macro |
| ⑤ Index infrarouge | ⑪ Index des distances |
| ⑥ Index des longueurs focales | ⑫ Index des distances pour l'infrarouge
(sur 28-135mm uniquement) |

FIXATION ET RETRAIT DE L'OBJECTIF

Pour fixer l'objectif, retirez le capuchon arrière, puis alignez l'index situé sur le fût en regard du repère rouge indiqué sur la baionnette du boîtier, insérez alors l'objectif dans la monture, puis tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son encliquetage (A).

Pour retirer l'objectif, maintenez le dispositif de déverrouillage enfoncé, puis tournez le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir son retrait de la baionnette (B).

PARE-SOLEIL

L'objectif, sauf 28-135mm, est livré avec un pare-soleil à clips qui peut être inversé pour plus de commodités lors de son rangement. La fixation du pare-soleil s'effectue après avoir retiré le capuchon de l'objectif. Appuyez sur les clips situés de chaque côté du pare-soleil afin de pouvoir le placer sur l'objectif et ainsi enclencher dans les gorges prévues à cet effet (C).

Pour le rangement du pare-soleil, appuyez de nouveau sur les clips afin de le retirer de l'objectif. Glissez alors le pare-soleil en position inversée le long de l'objectif en appuyant sur les clips pour le fixer. Remplacez le capuchon de l'objectif.

MISE AU POINT

En position AF, la mise au point sera obtenue automatiquement grâce à l'appareil. Ne pas maintenir la bague de mise au point sur cette fonction, ce qui pourrait nuire à son bon fonctionnement.

Pour une mise au point manuelle, déplacez le sélecteur sur la position M. Tournez alors la bague de mise au point en tenant compte des signaux et/ou de la netteté dans le viseur (D).

VARIATION DE FOCALE

La variation de focale s'effectue en tournant la bague zoom (E).

FONCTION MACRO

Pour les objectifs suivants: 35-70mm f/4, 35-105mm f/3,5-4,5, 28-85mm f/3,5-4,5, et 28-135mm f/4-4,5:

1. Glissez et maintenez le bouton de déverrouillage de la fonction macro, puis tournez la bague zoom sur la plage macro disponible. La fonction macro sera encliquetée et verrouillée automatiquement. Les signaux de mise au point dans le viseur apparaîtront automatiquement pour donner les indications de la fonction manuelle (F).

2. Ajustez la mise au point sur votre sujet avec la bague zoom (G).

Pour un grandissement maximal, positionnez l'appareil sur le mode de mise au point manuelle et tournez la bague de mise au point sur la distance minimale.

Pour repositionner l'objectif sur sa fonction normale, glissez et maintenez le dispositif de déverrouillage de la fonction macro, puis tournez la bague zoom sur la plage des variations de focale. Sélectionnez le mode de mise au point automatique si désiré.

Pour le 70-210mm f/4:

Aucune autre opération n'est nécessaire pour des prises de vue rapprochées et la mise au point automatique est encore possible sur la fonction macro. Pour un grandissement maximal, choisissez la focale 210mm.

REMARQUE

Les possibilités en photomacrographie de ces objectifs sont destinées à des prises de vue d'insectes ou de fleurs. Pour des prises de vue de documents ou de copies où des rapports de grandissement plus importants et une plus grande précision sont demandés, nous vous conseillons d'utiliser l'objectif Minolta AF50mm f/2,8 macro.

SELECTION DE L'OUVERTURE DE DIAPHRAGME

Pour sélectionner le diaphragme, utiliser soit les touches d'ouvertures de diaphragme, soit les touches de vitesses d'obturation situées sur l'appareil.

Pour les objectifs suivants: 28-85mm f/3,5-4,5, 28-135mm f/4-4,5, et 35-105mm f/3,5-4,5:

L'ouverture effective de diaphragme de l'objectif change en fonction de la focale. Aucun ajustement de l'exposition n'est nécessaire puisque l'objectif informe l'appareil à tout instant de la valeur de l'ouverture de diaphragme utilisée.

INDEX INFRAROUGE

Pour une mise au point correcte lors de l'utilisation de films infrarouges, effectuez en premier lieu une mise au point comme à l'accoutumée sur votre sujet, déplacez le sélecteur de mise au point sur la position "M" et fixez un filtre infrarouge. Tournez alors la bague de mise au point pour aligner la valeur déterminée au préalable en regard de l'index infrarouge (ou en regard de l'index distance pour l'infrarouge pour l'objectif 28-135mm) selon la focale utilisée (H).

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Ne pas toucher les contacts électriques de l'objectif.
- Ne jamais toucher les lentilles de l'objectif. Enlevez la poussière avec une brosse soufflante. Si besoin est, nettoyez les lentilles avec un tissu pour optiques photographiques, ce dernier peut également recevoir une goutte de produit nettoyant spécifique à l'optique. Ne jamais verser de liquide directement sur la surface de la lentille.
- Conservez toujours l'objectif avec ses bouchons et son étui, à l'abri de la chaleur, d'une forte humidité, de corrosions ou de vapeurs chimiques.
- Pour toute autre intervention, nous vous demandons de bien vouloir contacter un service agréé Minolta.

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / ESPECIFICACIONES

Lens Objektiv Objectifs Objetivos	Elements Linsen Elements Elementos	Groups Gruppen Groupes Grupos	Angle of view Bildwinkel Angle de champ Angulo de vision	Min. focus (Macro) Nahgrenze M.A.P. mini (Macro) Foco minimo (Macro)	Max. Magnification Grösster Maßstab Grandissement maxi. Aumento maximo	Minimum f-stop Kleinste Blende Nombre f/mini Abertura minima	Filter diameter Filtergewinde Diamètre filtre Diametro filtro	Dimensions Abmessungen Dimensions Dimensiones	Weight Gewicht Poids Peso
AF Zoom 28-85mm f/3.5-4.5	13	10	75° ~ 29°	0.8m (0.25m)	0.25X	f/22 ~27	φ55mm	φ68.5 x 85.5mm	490g
AF Zoom 28-135mm f/4-4.5	16	13	75° ~ 18°	1.5m (0.25m)	0.25X	f/22 ~27	φ72mm	φ75 x 109mm	750g
AF Zoom 35-70mm f/4	6	6	63° ~ 34°	1.0m (0.32m)	0.25X	f/22	φ49mm	φ68 x 52mm	255g
AF Zoom 35-105mm f/3.5-4.5	14	12	63° ~ 23°	1.5m (0.41m)	0.25X	f/22 ~27	φ55mm	φ68.5 x 87mm	495g
AF Zoom 70-210mm f/4	12	9	34° ~ 12°	1.1m (1.1m)	0.26X	f/32	φ55mm	φ72.5 x 152mm	695g

Specifications subject to change without notice.
 Caractéristiques sujettes a modifications sans préavis.

Technische Änderungen vorbehalten.
 Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



MINOLTA